

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 17 DI JULI 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

6 LUNA SERA PA HOBEN CU A REMATA DEN SEROE COLORADO

Seis luna di prison tabata e castigo ayera contra un hoben cu na diferente ocasion a horta den casnan den Seroe Colorado.

E hoben di 23 anja, G.A.G. electricien di profesion, den e periodo di september 1964 pa 1 di januari 1965, a remata cu tur loke e por a hanja den Seroe Colorado.

Den compania cu un otro hoben el a drenta un biaha den un di e bungalownan y a bai cu un oloshi di man "Omega" y un otro oloshi Eterna", ademas un suma di diez dollar mericano un papel di binticinco florin antillano.

Dia 6 di november, anja pasa, el a drenta den un otro bungalow y e biaha aki el a coge un oloshi di man di muher, un renchi cu piedra berda, un radio transistor "Zenith", un botter di perfume y un suma di diez florin.

Na un otro ocasion mas despues, el a bula den cura di un cas y despues a pas a paden, na unda el a horta atrobe un transistor radio y un suma di placa.

E fiscal ayera mainta e montona tur e delitonan aki huntu y a pidi un castigo di 6 luna sera. E huez tabata completamente di acuerdo cu e demanda y a sentencia e acusado di igual manera.

FISCAL A PIDI DOS SIMAN CONTRA VERFDO

ORANJESTAD, 17 juli - Fiscal Mr. J. Nolet, ayera a pidi un castigo di 2 siman sera contra un verfdo, kende a worde acusa di ladronicia.

Den e periodo di 1 di januari di e anja aki pa 13 di april ultimo, e verfdo L.P.W. aki di 25 anja, a coge diferente blekie di verf, dos rol pa verf, dos kwashi di tres duim, dos otro kwashi di dos duim, cu tabata pertenece na" Bouwmij. Aruba".

Fiscal a pidi dos siman sera y cu alavez e articulonan menciona ser duna bek na nan donjo.

Huez a priminti di duna sentencia aki dos siman.

1 SIMAN PA DAKOTA PA HOMBER CU A MENAZA

ORANJESTAD, 17 juli - E homber A.A.J., carpinte di profesion y 29 anja di edad, dia 14 di juni e anja aki, na San Nicolas, a - menaza un muher cu un cuchu.

El a drenta kamber di e dama cu un cuchu den su man y na mesun momento el a cuminza grita: "Mi ta bai matabo awor".

Pa e motibo aki fiscal ayera mainta a pidi un castigo di 2 siman contra dje. Huez a cambia esaki den dos siman, di cual 1 siman ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja.

E mesun tipo aki a drenta den un club social na San Nicolas, apesar cu nan a prohibi' e rotundamente pa drenta e club.

Durante un baile el a forza tog y a bula e muraya bai paden. Pa e hecho aki fiscal a pidi un castigo di dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja, mas un boet di cincuenta florin of diez dia sera. Huez tabata di acuerdo cu e demanda di e fiscal.

Junta militar di gobierno diEcuador a pone toque de Queda

QUITO -- UPI -- Calma parse a bini bek na Guayaquil despues qu e junta militar di Gobierno di Ecuador a pone den e ciudad aki ley marcial y toque de queda for di 9' or di anochi te cinc' or di mainta.

Por lo menos cincu persona a ser mata, decenas herida y cientos deteni durante e disturbionan antigubernamental qu ta tumando lugar na Guayaquil.

Entre e motibunan pa impone e medida drastica ta conta aparicion, durante e choquenan di elementonan di bajo mundu qu a trata na probecha di e confusion pa saquea pacusnan y comete robos. E medidanan extremo di seguridad lo ta den vigencia te ora qu nan restablece trankilidad.

Calma ta reina na Guayaquil y Quito. Sin mbargo, e estudiantenan universitario a decreta un welga general di un duracion indefini.

Autoridadnan a informa qu e demostracionnan den e ciudadnan Cuenaca y Machala, den interior di e pais, a ser habri for di otro pa polisnan, sin incidentenan. Cuater lider di oposion a ser detene na Cuenca, qu ta e di tres ciudad di e pais.

E ex-presidente nan Galo Plaza Lasso y Andres Cordova, buscando medionan pa alivia e tension, a dirigi nan mes pe junta y forsanan arma, pidiendo qu nan mester decreta amnestia general y qu nan mester permiti e corant "El Tiempo" bolbe sali. Nan a bisa qu tal medidanan lo por ta e base pe regreso di e vigencia di constitucion.

E ex-presidente Camilo Ponce Henriquez a declara cu ela ser pone den libertad, sin duna splicacion ni ningun juicio, despues di a keda tres dia aloja den un prison.

Ela califica su detencion como "injusto" y a expresa qu ela ser detene pa defende e libertad nan publica y regreso di un regimen di derecho.

E corantnan a destaca e sucesonan na Guayaquil cu cabesnan enorme riba prome pagina, informando qu "maleantenan" a comete desordennan, sendiendo vehiculonan oficial y autonan di polis na candela.

Ayera nan a derra e polis qu a ser mata den e choquenan di dialuna anochi cu universitarionan. Gobierno a duna e señora y seis yiunan di e polis indemnizacion.

Ley militar na Guayaquil

Guayaquil--UPI--Tabatin trankilidad den e ciudad aki ayera nochi, na unda ley militar ta reina. No tabatin brotenan di violencia.

Mientras tantu cientos di detenido como consecuencia di e disturbionan qu a tuma lugar den e dianan qu a pasa ta spera pa wordu sentencia. E universitarionan qu a ser detene merdia ta sigi ser incomunica den e di quinto batallon di Guayas.

Un delegacion di e Consejo Municipal, presidi pa Guillermo Cubilio, a biaha pa Quito pa tene un entrevista cu e junta militar di Gobierno pa entrega e mesun peticionnan di un "junta di notablenan" qu a ser adopta e dia prome.

IGUAL CONDICION PA OTRO AMBTENAARNAN

Comoquiera cu durante di e ultimo añanan gobierno a haci hopi uso di institucionnan semi-particular pa por a ofrece cierto servicio na pueblo, ya comoquiera cu debido cu e condicionnan di trabau pa e institucionnan aki'y esnan di ambtenaarnan no ta pareeuw, gobierno central ta propone pa pone esakinan pareeuw.

Motibu di esaki ta e hecho cu ta bira dificil pa un ambtenaar bai ocupa un puesto serca un di e institucionnan aki, ya cu si e haci esaki lo e mester perde su pensioen, ya naturalmente cu e np ta dispuesto di haci esaki. Pa evita esaki gobierno central a propone cierto cambio den e ley cu ta regla e pensioen di Burgelijke landsdienaren cu ta enserra cu e pensioen di nan ta ser trece na e mes un nivel cu esun di ambtenaarnan.

Algun di e institutonan semi-particular aki ta Banco di Antillas Neerlandes, Bouwcredietbank, Volkscredietbank y Sociale Verzekeringsbank.

Helicopter comunista a viola espacio aereo Occidentalista

KIEL (Alemania)-- UPI -- Un helikopter comunista di Alemania Oriental a viola tres biaha espacio aereo di Alemania Occidental dialuna, segun nan a informa.

Ora qu e alemannan oriental a manda helikopternan riba Berlin, recientemnte, violando e acuerdonan riba ocupacion di posguerra, e aliadonan occidental, a protesta serca Union Sovietica y e vuelonan no a ser ripiti.

E alemannan oriental ta autoriza pa bula riba espacio aereo di su propio zona, pero e incursionnan riba e zona occiden tal ta nifica un violacion di e derecho internacional.

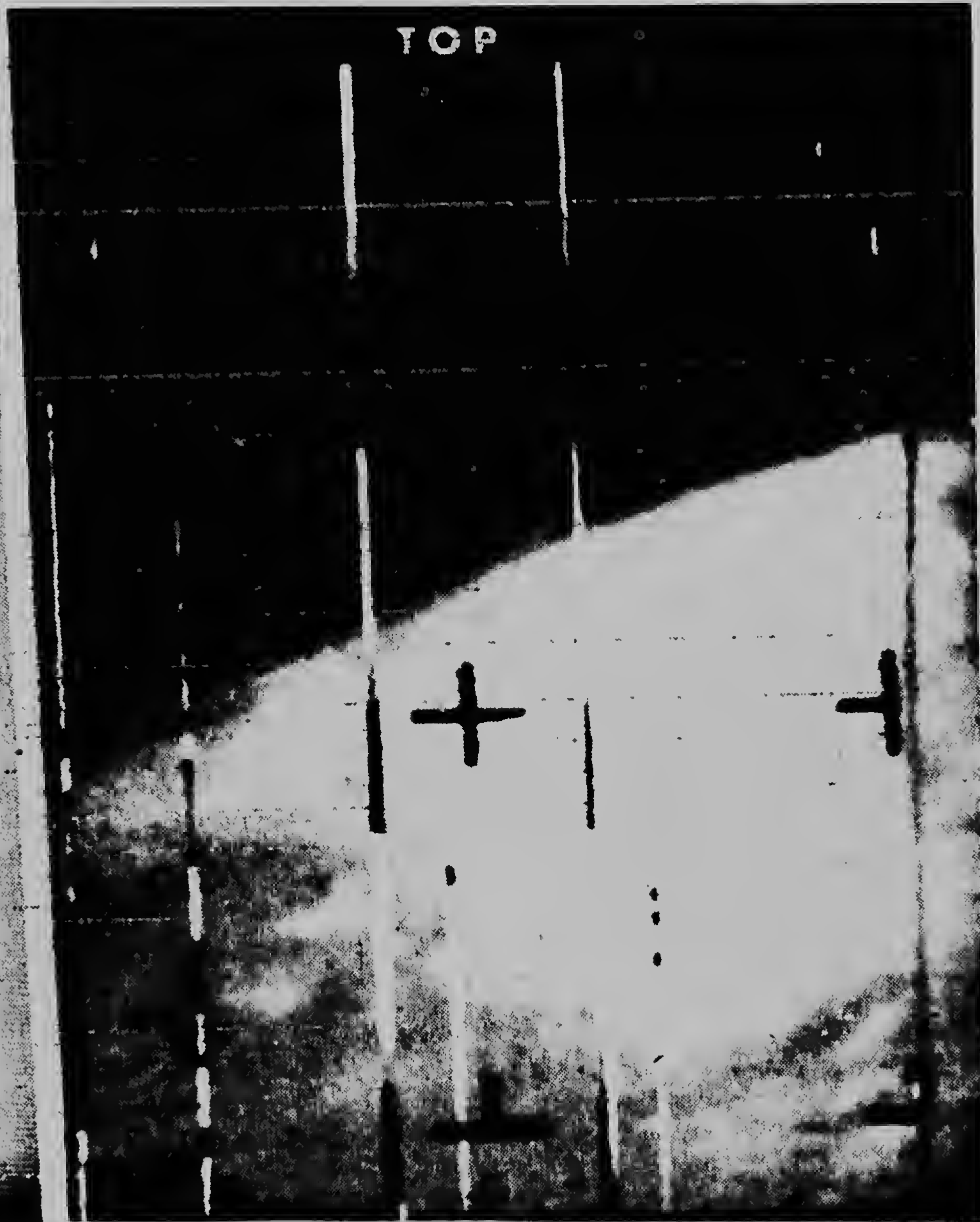
E ministerio di asuntunan interior di estado di Schleswig-holstein a expresa qu e helikopter di ejercito di Alemania Oriental a penetra mas o menos 46 meter den un territorio occidental banda di Luebeck.

E anuncio di ayera a tuma lugar net ora qu ejercito di Alemania Oriental a cuminsa na duna mas tantu impulso den su patrullajenan cu helikopternan riba e zona fronterizo entre tur e dos sectornan, pa persigi e refugiadonan qu ta trata di scapa pa Alemania Occidental.

Pero otro vuelonan, a limita su mes den e zona fronterizo entre tur e dos sectornan, pa persigi e refugiadonan qu ta trata na scapa pa Alemania Occidental.

Pero otro vuelonan a ser limita entre e zona qu ta consisti di minanan y prikkeldraadnan comunista y e linea di demarcacion entre Oriente y Occidente ta e prome biaha qu nan ta informa riba patrullaje di helikopternan di e ejercito di Alemania Oriental den e sector Occidental di e frontera.





Mariner 4 a logra hazana tecnica grandioso di comunicacion cu fotonan di MARS

PASADENA, California, Julio 16 - (UPI) - E cientificonan norteamericano a logra un triunfo positivo encuanto e mision fotografica di Mariner 4 y resultado di nan esfuerso por ser mirá riba e pagina aki.

E foto aki bao ta e promer foto di Mars, manera el a ser ricibi riba e aparatonan na Pasadena, transmiti for di e nave espacial Mariner 4.

E foto riba e pagina aki, qu a ser ricibi awe marduga riba nos aparato di Radiophoto, ta mustra un comparacion entre dos copia di e mesun foto di Mars, y cual a viaha un distancia di 135 milla door di espacio te na e Jet Propulsion Laboratory na Pasadena. E reproduccion na man drechi ta mihor qu esun na man robes y e parti abao na man robes ta parti di e Desierto di Amazonis mientras qu e parti brillante ta Desierto di Phlegra. E foto a ser tumá na un distancia di 10.500 milla for di e planeta Mars y e señalnan a tuma 12 minuut pa alcansa terra, pero henter e foto a ser completa den 8 ora y 35 minuut, comoquiera qu e nave espacial Mariner 4 no a transmiti henter e foto den su totalidad, sino den porcionnan.

Transmision di e segundo foto a ser completá cuat° or di mainta awe mientras qu recepcion di e tercer foto a cuminsa poco despues di seis° or di mainta y lo termina awe merdia mitar di tres.

Un señal di e nave espacial ta tarda 12 minuut pa yega terra, qu ta mes tantu tempu qu tin mester pa e oficina di Unied Press International transmiti e foto qu ta imprimi riba e pagina aki pa nos oficina di redaccion.

E promer toma di fotonan di e plaeta no ta ofrece indicio alguno respecto e terreno Marciano pero e otro fotonan qu lo ser ricibi paulatinamente di Mariner 4, ta priminti di ta otro exitonan cientifico pa loque ta e mision fotografico di e nave.

Ta ser calcula qu e cientificonan lo logra haña 20 foto na tur for di e nave espacial.

E promer foto a ser enfocá for di un distancia di 16.000 kilometer riba Mars y ta mustra un seccion di mas o menos cuater kilometer y mei di largu. Ora periodistanan a puntra Dr. Robert Leighton tocante posibel caracteristicanan di e terreno el a contesta qu talbes ta trata di un superficie di " terra".

ACTO DI TERRORISMO A AZOTA CHICAGO

CHICAGO -- UPI -- Polisnan tabata busca e posibel testigonan di e misterioso explosion qu a causa dañonan den un di e empresanan mas grandi di e pais qu ta traha trabaonan di druk. Esaki tabata e ultimo di un serie di reciente atentadonan terrorista den centro di e ciudad aki.

E explosion di e potente artefacto a destrui un vehiculo di e drukkerij R.R. Donnelly and Sons, den e distrito sur di Chicago, pero no tabatin desgracianan personal.

Autoridadnan ta kere qu "e terrorista" probablemente ta autor di cuater di e cincu explosionnan grandi qu centro di e ciudad aki a experimenta durante ultimo siman y nan ta teme qu nan actividadnan lo sigi den otro distritonan.

Patrullanan di polis extra ta mantene vigilancia den e sector aki tratando na impedi otro posibel atentado.

E tres prome bomnan cuminsando for di diarason ultimo, a explota den edificionan di deferente cayanan di e distritonan oeste, sur y norte tur cu number 400.

Esun qu a explota dialuna di e siman aki, den e parti oeste, tabata den un edificio di un otro number y nan a atribui esaki na problemanan laboral.

Chauffeur y enfermeranan lo keda sin traha dos dia

Roma--UPI--E habitantenan di Roma mester a keda sin wordu atende den hospitalnan y ademas camna na pia den cayanan debi na qu e welga di verpleger (ster) nan y di chofernan di bus tabata den vigor.

E industria di cement qu ya ta den hopi trobbel caba tambe lo ta victima di un movimiento welgistico di 24 ora proximo siman, segun dirigentenan gremial a notifica awe, loke ta nifica qu e industria di construccion qu tabatin crisisnan continuo durante di 15 luna---lo sufri complicacionnan nobo.

Ferrovario diadomingo awor, mei anochi lo cuminsa un welga di 24 ora, como ultimo movimiento di tal caracter den e sector laboral, pero e Confederacion General, Italiano di Trabao--domina pa comunistanan--tabatin e plan di actua riba su mes contra e empresa ferrovario nacional, aunke tal movimiento no por ta efectivo den mas di 50 por cinto.

E welga di e personal di hospitalnan a abarcá tur e establecimientonan di e pais, y qu durante 48 ora no ta den funcion, y lo conta cu e apoyo di e dokternan qu lo stop di atende patientnan dia 27, 28 y 29 di july.

E dokternan ta exigi mihor sueldo y mas tantu dotacion di personal hospitalario, mientras qu e personal subalterno ta pidi qu Gobierno mester modifica e condicionnan di trabao.

Tur e dos gruponan a primintí di laga den establecimientonan di e personal di emergencia estrictamente necesario pa atencion di e hendenan malu mientras qu e welga ta dura.

Den e ciudad eterno busnan no a corre ni tampoco treinnan den subway. Miles di ciudadanonan qu ta sujeto na oranan di trabao estricto mester a hasi uso di trucknan di ehercito y di otro medionan di locomocion priva pa yega nan destino.

Otronan tabata kere humoristicamente den qu e ausencia di trein y busnan a contribui na drecha e trafico di vehiculonan romano.

E trahadornan di e gremio di transporte colectivo ta exigi miho salarionan qu--si esakinan mester ser concedi--lo nifica un desembolso extra di 5.000 millon libra (ocho millon dollar)

E empresanan afecta, qu recientemente a hisa nan tarifa nan pa aumenta nan ingresonan den 7.000 millon lira (mas di 11 millon dollar) a ofrece un aumento di salarionan equivalente na e di quinto parti di loke e personal a exigi.



Cientificonan di Pasadena ta hasi e ultimo chequeo riba e foto aki di un vel di papel qu lo mester ricibi e señalnan di foto for di e nave espacial Mariner 4. Mientras tantu e señalnan a drenta y e velnan aki a ser hinká den un converter IBM qu ta cambia e cifranan den serie di 40.000 punto cual ta forma un di e 21 fotonan qu e nave lo transmiti.

Nkrumah invita na Hanoi

LONDRES -- UPI -- E dirigente comunista vietnames Ho Chi Minh a invita e presidente di Ghana, Kwame Nkrumah, pa bishita Hanoi pa trata e conflicto di Vietnam, segun fuentenan haltu autoriza a informa.

Nkrumah ta miembro di e mision di mancomunidad britanica pa paz na Vietnam, integrá pa cuater pais, quendenan gestion, te ne momentonan aki, a fracasa pa qu e actitud negativa di Pekin, Moscu y Hanoi, E tres - otro integrantenan di e mision ta Inglaterra, Trinidad-Tobago y Nigeria.

E noticia a ser duna despues qu e prome ministro britanico, Harold Wilson, a anuncia den Parlamento di qu su emisario special a fracasa den su gestionnan Hanoi, debi na qu e comunistanan ta considera qu su victoria na Vietnam ta "sigur".

Ho Chi Minh y e prome ministro norvietnames, Pham van Dong, a nenga na Hanoi, siman pasa, pa ricibi e emisario di Wilson, e legislador britanico Harold Davis, Viet Cong Comunista tambe a nenga na tene combersacionnan cu Davis.

Incidente den haaf na Chile

Valparaiso, Chile--UPI--Un incidente di proporcionnan grandi a tuma lugar den e puerto aki como consecuencia di e welga qu te ainda algun trahdornan di haf ta mantené.

Den e cayanan trahadornan a sinta un bringamentu cu e welgistanan qu a bolbe nan trabaonan y esnan den welga ainda.

Ora qu polisnan a interveni, polisnan a retira varios lesionadonan e incluso a ser golpea y muha cu slang di awa.

Cincu persona a ser detene y tabatin dañonan pa piedra qu a alcansa e vehiculo nan di locomocion colectiva y showcasnan comercial.

PROGRAMA A.S.U. OLIMPIADA

AWE NOCHI:
Lago SPORT Park pa 7.30 p.m.
VOLLEYBALL (Damas Aruba - Corsow Entrada f. 1,--
Wilhelmina Stadion pa 8' or p.m.
FOOTHBALL (Aruba - Valencia campeon di Venezuela
Entrada f. 3,-- y f. 2,--

MAJAN DIADOMINGO 18 DI JULI 1965
(Ultimo dia di e Olimpiade

ARUBA CARIBBEAN HOTEL pa 4.30 a.m.
Trolling (Local Gratis.

ST. ANTONIUS COLLEGE- STA CRUZ pa 10.30 a.m.
volleyball (damas Aruba - Curacao) Entrada f. 1,--

LAGO SPORT PARK pa 10,30 a.m.
CHICKET (Local Entrada gratis.

WILHELMINA STADION pa 4.30 p.m.
Football (Aruba - Valencia, campeon di Venezuela)
Entrada f. 3,-- y f. 2,--

WILHELMINA STADION pa 6.15 p.m.

CORONACION REINA DI DEPORTE
y
CERRAMENTO DI E DIEZUN ASU OLIMPIADE



No perde e ultimo dia aki !!

AWE HUMILDE Y PODEROSONAN TA PRESTA TRIBUTO NA STEVENSON

WASHINGTON - UPI - Awe tantu e mas poderosonan como e humildenan di Merca a reuni pa presta e ultimo tributo na Adlai Ewing Stevenson, un homber quende su palabranan y actonan, hasta na momento di derrota, tabata elocuente pa e pais qu el a sirbi.

Presidente Johnson a encabesá e legion for di tur sector di gobierno, di cuerpo diplomatico y di e amigunan personal di Stevenson na e servicionan funebre den e grandioso catedral di Washington.

E discurso di despedida durante e servicio Presbuterano simple tabata na encargo di hues Carl McGowan di corte di Apelacion pa district of Columbia, y quende tabata un gran amigu personal di Stevenson for di tempu qu e difunto tabata gobernador di Illinois.

Reverendo Ricard Paul Graeble, pastor di e First Presbyterian Churchu na Springfield, Ill., y un otro gran amigu di Stevenson, a oficia e servicio funebre.

E caha di morto di e estadista di 65 aña di edad difunto a ser transporta for di e capilla di Bethlehem pa e cripto den e catedral -- caminda el a keda henter anochi promer qu e servicionan a tuma lugar.

Mientras tantu, e controversia qu a marca Adlai Stevenson su participacion den e colegionan di mas haltu di e pais, tabata parse di ta persiguiele hasta den su morto.

E topico tabata informenan di qu e opinion di Stevenson tocante e politica di Merca, y particularmente esun na Republica Dominicana tabata un error, qu a pone qu e kier a renuncia.

Casa Blanca a condena e informenan y a bisa qu nan ta un calmunia pa loque ta e caracter di Stevenson pa bisa cosnan di dje, awor qu e no por contesta.

E controversia tabata en torno di informenan di e corresponsal David Schoenbrunn di Metromedia Radio y Eric Severeid di CBS despues di morto di Stevenson diarason pasá.

Schoenbrunn a declara na un dinner na Paris siman pasá qu



OPENBAAR ONDERWIJS ARUBA

De inschrijving van leerlingen voor de openbare scholen vindt plaats op 19 en 21 juli 1965 van 3 tot 5 uur des namiddags in de betreffende schoolgebouwen.
Leerlingen van de kleuterklassen moeten vóór 1 september 1965 de leeftijd van 3 1/2 jaar hebben bereikt.
Leerlingen van de Lagere scholen moeten vóór 1 september 1965 de leeftijd van 6 jaren hebben bereikt.
Bij de inschrijving moet een uittreksel uit het geboorteregister of het trouwboekje worden overgelegd.
Overlegging van het pokkenbriefje kan geschieden op de dag van inschrijving of op de eerste schooldag.

Cantando cu Radio Kelkboom

Aki nan nos ta publica cinco cancion mas, cualnan, na e momento aki ta hitnan ariba mercado musical di teeners. E cancion aki lo por worde scucha diadomingo venidero entre 11' or y 12' or di merdia via Radio Kelkboom den un programma special pa e teenernan di Aruba. Door di abona ariba Arubaanse Courant of cumpra tur dia lo bo por hanja e palabranan di e canticanan aki diariamente. Cu esaki lo por completa bo buki di cantica cu e musicanan mas populár na e momento ariba hit parade internacional, y canta cu Radio Kelkboom.

PLOEM PLEOM JENKA
(TREA DOBBS')

Ploem Ploem zo gaan de gitaren,
Zoem zoem, zo gaan alle snaren,
Rroem rroem, rroem zo gaat de trom,
En m'n hart dat gaat van je rom-bom-bom;
't Is haast een liedje zonder woorden;
Ploem ploem en een paar accoorden,
Want ik ben nu al een poos
Van verliefdheid sprakeloos!
't Ja, wat kun je ook verwachten?
'k Slaapval vele nachten niet zo best!
Jij bent steeds in mijn gedachten
En dan lijkt m'n hartje wel een dansorkest:
Van ploem ploem, net als de gitaren;
Zoem, zoem, net als alle snaren;
Rroem rroem, rroom, zoals de trom;
Maar je kijkt naar mij niet om!

Coda: Wist ik maar ploem ploem waarom!

A TICKET TO RIDE
(THE BEATLES)

I think I'm gonna be sad
I think it's to-day
the girl that's driving me mad
is going away
She's got a ticket to ride (3x)
But she don't care

I'm sad that living with me
was bringing her down Yeach
She would never be free
When I was around
She's gotte ticket to ride (3x)
But she don't care

I think I'm gonna be sad
I think it's to-day
the girl that's driving me mad
is goin' away
She's got a ticket to rida (3x)
But she don't care
I don't know she's riding so high
She ought to think twice
she ought to do right by me
Before she gets to sayging goodbye;
She ought to think twice
She ought to do right by me

I said that living with me
is bringing her down
Yeh
For she would never be free
when I was around.

SHE WAS AN ANGEL

She was an angel
She could be mine
I've been so cruel to her
I'm the one to blame
I was too young to realize
How marvellous true love can be
Now I no longer see her eyes
I only know that I'm sorry
I didn't think her love was true
Cause they all told us We're too young
But now she's gone feel so blue
I understand how I've been wrong

She was an angel
She could be mine
I've been so cruel to her
I'm the one to blame
And now I'm walking all alone
Everything makes me feel so sad
For my mistake my baby's gone
I didn't take the chance I had

She was an angel
She could be mine
I've been so cruel to her
I'm the one to blame Oh baby
please come back to me
I see now what a fool I've been
And if you do well hear them say
A love loke ours they've never had
She was an angel.

LOVELY LOVELY
(Chubby ckecker)

Met her in the morning
she was lovely, lovely.
Standing on the corner with her books in her hands
Said I'll see you later
She said lovely lovely
Gotta get this gal,
I gotta get me a plan.
Lovely, lovely, lovely, lovely
Lovely, lovely young and fair
Lovely, lovely, lovely, lovely
Lovely, lovely, I'm walking on air

Met her in the noontime,
she was lovely, lovely.
Sipping coca-cola with a straw in her lips.
Asked her for a date
She said lovely, lovely.
Everything about that gal just makes my heart flip.

Met her in the evening
she was lovely, lovely
Took her out dancing and I
held her real tight
Walked her in the garden
it was lovely, lovely,
Held her and I kissed her in the silver moonlight.

Met her in the morning,
she was lovely, lovely,
Laughing, and a talking and a lookin' so sweet
Put my arm around her,
it was lovely, lovely,
Now we're going steady, all my plans are complete.

DESOLACION
(FLOR SILVESTRE)

Llevo en mi senda sembrada de abrogos,
Aquel recuerdo que no morira,
Llevo en mi pecho sangrando una herida
Tu cruel partida que me matara
Juraste amarme fingiste quererme.
Y yo te amaba con adoracion.

Un dia te fuiste y en mi triste vida
Dejaste pena y desolacion,
Ahora sola en mi noches
Cuando sueño con tu amor
Veo tu imagen traidora
y me despierta el dolor

Mas si algun dia te ves abatido
Y un desengaño te hace llorar,
Ven a mis brazos y cura la herida
Que tus pesares sabre consolar.

RON REY DE COPAS

E RON TA CONOCI Y GUSTA TA REGALA PA DIA 30 DI SEPTEMBER

ATROBE F.5000

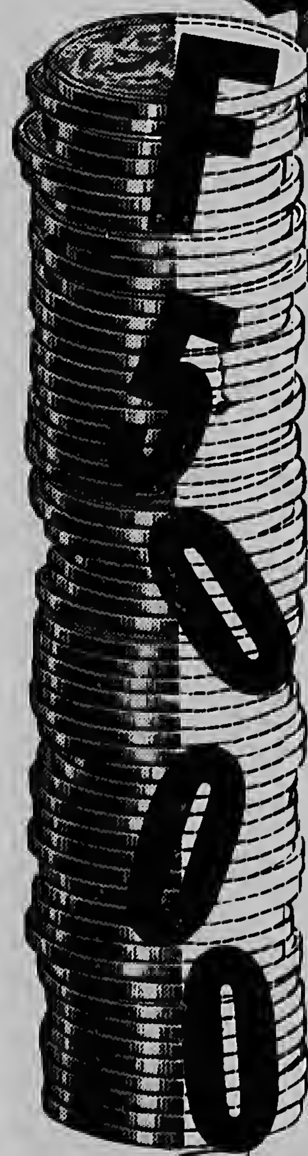
- **Como cu e ultimo concurso di Rey de Copas manera custumber a resulta un exito asina grandi, nos kier complace nos consumidornan un biaha mas cu e " CINCO Rumannan" den nos vitrina. Simplemente duna nan un bunita nomber y gana premios.**



E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.

REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO:

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di ½ gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di ¾ liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo tu hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cincu rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 30 september 1965 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.



SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA·

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

ARUBA DISTILLING CO

Wilhelminastraat 47 Tel. 1266



BEBE E SABROSISIMO RON REY DE COPAS

Y BIRA ALEGRE Y RICO NA E MESUN TEMPU



PAGINA DEPORTIVO



LINDO CROES A DESTACA DEN PROGRAMMA DI BOXEO

(Di nos redactor depotivo)
Pa e programa di boxeo amateur presenta diahuebs anochi na Club Estrella na Santa Cruz como parti di e olimpiada ASU a reina hopi interes di parti di e fanaticonan.

En general e programa no tabata di caliber halto, a sobresali e pelea entre Lindo Croes y Harry Croes, cual a finaliza den un triunfo pa decision preta pa Lindo.

Promer cu e peleanan a cuminza, un biaha mas e candidatanan pa reina di deporte presente a ser presenta na e publico haciendo uso di palabra. Esaki ta un di e pruebanan cu e candidatanan ta pasa den nan competencia pa e titulo.

SIGUIENTE DI BOXEO AMATEUR

Promer pelea di e anochi tabata entre e estilista Jan Hendrik Farro (100 liber) y Alvin Winterdaal (100 liber). Cu hopi estilo, especialmente cu hopi footwork, Farro ta demostra talento pa e deporte di boxeo. pero su slanan ta resulta poco cortico dunando su rival Alvin Winterdaal oportunidad pa kita na tempo.

Mientras cu e ta haci esaki Winterdaal tabata contra golpea bon na cara y cabez pikiendo asina den tur e tres rondnan puntonan cu a resulta den un comodo triunfo p'e. Winterdaal tabata calcula e intentonan di su rival. y su propio slanan bon. Su triunfo tabata indudablemente mereci.

Benny Donata (130 liber) y Juan Gomez (130 liber), a enfrenta otro den e segundo pelea, cual a resulta mas bien algo comico cu un encuentro boxistico. Ambos a mustra di conoce masha masha poco tecnica di boxeo. Donata door di cu e mes ta kita cara ora cu e ta tira un go;pi tabata hera constantemente, mientras cu Gomez tambe ta haci mal calculacion di su golpinan. Sinembargo Gomez a logra connecta cu mas frecuencia loke a dunele e victoria, pero tabata un pelea entre dos novato cu no a mustra muchu talento.

Den e tercer pelea Gerrit - Croes (140 liber) a supera su rival Kid Casanova (145 liber) completamente . Croes tabata esun mas agresivo y a connecta bon golpi tanto na cara como na cabez. Ningun goldpi solido Kid Casanova a logra durante e tres rondnan cu e pelea a dura pe desicion na favor di Gerrit Croes tabata corecto. E unico knockdown di e anochi a socode den e siguiente pelea entre Ireno Werleman (165 liber) anuncia como e "bulldozer di Sabana Basora", y Lesby Henriquez (160 liber) Mientras cu Henriquez a habri atake tirando algun golpi cu Werleman ta logra evita, esaki ta duna un presion trankil buscando su chens y momento oportuno,

Dos biaha Werleman a contra golpea ora cu Henriquez ta ataka. Ya den e ultimo secondenan di e promer rond Werleman ta mustra cu no ta por nada e tin e nom - ber di bulldozer di Sabana Basora.

Haciendo un rush e ta conecta cu su robez, dos biaha na cabez di su rival. Luego e ta conecta un fuerte derechazo exactamente riba boca pa manda Henriquez cu lomba pa lona. Na conteo di seis di referee, Stanley Smith, e bel a zona skapando Henriquez di e knockout.

Den su skina e tabata ser yuda pa su second, pero su boca tabata sangra hopi y despues di e minuut di descanso e no tabata den condicion pa sigi bringa, kedando sinta den su skina. Den e forma aki Ireno Werleman a gana pa knockout tecnico.

Indudablemente e mihor y mas interesante pelea di e anochi tabata e encuentro entre Lindo Croes (118 liber) y Harry Croes (118 liber). Sumamente pareu e - promer rond a transcurri.. Harry Croes semper e agresiva y tirando hopi. Moviendo bon Lindo Croes ta conecta cu suficiente frecuencia tambe.

Den e segundo rond Lindo tabatin un ventaha chikito conectando mas biaha na cabez y cara di su rival, kende sinembargo cu hopi curashi tabata continua buscando pelea.

Ganchonan di Lindo tabata jega nan destino.

Tambe e tercer rond a parce sumamente pareu sin cu uno tabatin ventaha ariba otro. Tabatin rapido intercambio di golpi den cual e accionnan tabata pareu. Stanley Smith tabata dilanti di un problema pa tuma su decision. Ariba su peticion a worde anuncia cu e pelea en realidad tabata un empate, pero como cu den amateur mester tin un ganador, anto Lindo Croes a bira esaki pa un ventaha chikito. E publico a aplaudi e actuacion di e dos promesanan aki di nos boxeo local.

Pa e ultimo pelea di e anochi a subi ring, e chikito Wilfred de Mey (123 liber) y Eduardo Hneriquez (125 liber). Debi na su - sistema di busca pelea di aden, Wilfred de Mey a sufri un corta riba su wowo robez cu a sangra basta hopi.

Drentamento di de Mey a resulta un problema pa Henriquez, kende debi na esey no por a saca ventaha di su tamanjo y mas alcance. Sinembargo Henriquez a logra acumula basta punto pa e ser declara ganador di e pelea door di arbitro Smith. Despues di e pelea srta. Elena Geerman. candidata di Aruba Boxing Association pa reina di deporte entrega e trofeonan na e diferente ganadornan di e anochi. Olimpiada

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK---UPI--E brillantez di e pitchernan hoben di Rojos di Cincinnatti ta ser encabesa pa e pitcher Joe Nuxhall di 37 anja di edad y ora cu manager di Reds Dick Sisler ponele den lineup e ta logra haci tur su posi bel pa yega na un victoria. Y tambe unda nos ta sin dje. Naturalmente na prome lugar.

E lidernan di Liga Nacional , cu un percentahe di tres punto riba Los Angeles Dodgers a gana solamente ocho wega den e ultimo dos siman y mei y Nuxhall tabata responsabel pa cincu di e ocho victorianan.

Den dugout di Red Nuxhall ta ser considera como un hungador di suerte.

E ta ganando tur su weganan den cual el a aparece for di dia 27 di juni e dia cu Rojos di Cincinnatti a subi mei wega di diferencia na prome lugar riba Los Angeles Dodgers

Nuxhaal quende pa prome biaha a bisti un uniforma di Rojos 21 anja pasa como un mucha di school di 15 anja, a gana su di seis encuentro y quinto consecutivo, tirando pelota di ocho hit-contra Phillies de Philadelfia den un victoria di 8-1.

Don Drysdale a laga Dodgers den e fuerte batalla pa e prome puesto di Liga Nacional ora e la blanquea Cachorros di Chicago cincu-cero cu solamente tres hit. Cardenales di San Louis a bini di atras pa derrota e metropolitanonan di New York 6-5 y Bravos di Milwaukee a gana Piratas di Pittsburg 9-6 den e unico otro accionnan di Liga Nacional.

Nuxhall a connecta doblete pa empuha un carreda y a score un otro cu Rojos a castiga e pitcher habridor Chris Short y tres relevista pa un total di 15 hit y Leo Cardenas a collecta tres hit y Vada Pinson tambe tabatin e mesun trabao y Jim Coker a contribui cu un homerun

E unico carreda contra Nuxhall a ser di score riba homerun di Dick Stuart den cuarto inning, esaki tabata su di dieseis.

Drysdale a connecta hit empuhando dos carreda den un rally di cincu inning contra pitcher perdedor Dick Ellsworth, quende a derrota Los Angeles Dodgers tres biaha consecutivo for di dia cu el a perde un one-hitter contra Dodgers dia 15 di May.

E blanqueo tabata e cuarto di Drysdale, quende a baha su promedio di carreda limpi permiti na 2,69 Maury Wills a empuha un carreda, connecta dos singel y a roba su di 56 base di temporada.

Bullpen di Cardenales, quende tabata bai aumentando for di dia di e adquisicion di Hal Woodischick y Donn Dennis, a blanquea Mets durante e ultimo seis inningnan ora cu e pitcher habridor Curt Zimmons a ser castiga cu dos homerun di Ed Kranepool u Charlie Smith.

Dick Groat, quende tabatin tres hit y tres carreda empuha a empuha e carreda di empate y esnan di victoria den septimo inning pa e comeback di Cardenales.

Larry Beernath tabata e perdedor.

Eddie Mathews a connecta un homerun di dos carreda y Gene Oliver a connecta hit pa dos carreda mas ora cu Bravos a corre cu Vernon Law pa cuater carreda den e prome inning.

Milwaukee a agrega cincu mas den cuarto inning ora cu Rico Carty a empuha un paar y Hank Aaron y Frank Bolling a percura pa e otronan.

Ken Johnson a gana su nobeno wega den 13 decision cu relevo di Dan Osinski durante e ultimo tres inningnan y un tercio, Jim Pagliaroni a collecta dos hit y a empuha tres carreda pa Pittsburg.

NEW YORK -- UPI -- Al Kaline a bini dilanti y a bai center den e figuranan di baseball di Detroit cu no tabata sina bon den varios anja.

E gran outfielder, un veterano di diesdos anja di temporada den Liga Americana a ser move di su puesto familiar di rightfield pa center dia 25 di mei actuando cu manager Bob Swift y for di e tempu ei Tigres di Detroit ta den e fuerte lucha pa e prome puesto den Liga Americana.

E ta bati mihor como un centerfielder , esei tabata e prome reaccion di Charlie Dressen y Kaline a progresa hopi pa loke tabata su produccion di temporada 1964.

E un tempu hungador bonus, qu tabata e hungador mas hoben cu a yega di gana un titulo di bateo tempu cu el a bati pa e promedio di .340 cu edad di 20 anja actualmente ta bateando - .303 loke ta dies punto di diferencia cu su promedio di anja pasa y ya e tin 53 carreda empuha compara cu 68 di temporada completo di 1964.

Ki ora cu nan puntrele con e ta sintiele na su posicion den outfield, e tin un facil contesta. Nos ta ganando, no ta berdad.

Den un encuentro di dies inning nan a derrota Orioles di Baltimore cu score di 5-4.

E derrota a manda Baltimore di segundo pa e cuarto puesto den Liga Americana y a move Tigres un wega y mei tras di e segundo clasificadonan Indios di Cleveland cu a derrota Boston Red Sox 6-3 y Chicago White Sox a gana Los Angeles 5-2. E lidernan di Liga Americana Mellizos di Minnesota a derrota Kansas City 11-3 den e prome wega di un doubleheader, pero despues a perde e segundo 3-2, mientras cu Yankee di New York a gana Senadores di Washington cu score di 2-1 den 12 inning di e otro weganan cu tabatin den Liga Americana.

Paz Estenssoro su operacion di retorno a ser desenmascara

LA PAZ -- UPI -- E junta militar di Gobierno a denuncia qu e Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR,)qu a ser expulsa for di poder, ta desarrollando un "conspiracion di alcancenan grandi" pa establece un regimen di tipo "cstrista".

Generaal Rene Barrientos, copresidente di e Junta cu generaal Alfredo Ovando, a afirma qu Gobierno tin datonan amplio riba e conspiracion qu "ta corre for di diferente lugar pe cerebro di (e ex presidente) Victor Paz Estenssoro, organizando e operacion di regreso".

Den un discurso dilanti e conferencia di alcaldenan y prefectonan di henter e pais, Barrientos a agrega qu e regreso di "Paz Estensoro ta supone regreso pa un regimen anarcolechinismo (nan ta referi aki ne exvicepresidente y dirigente gremial Juan Lechin,)qu a ser deporta pa Paraguay, regreso pe sistemanan regional y saqueo di e arcanan nacional".

E co-presidente di e Junta a sostené qu Paz Estensoro, Federico Sanjines y Augusto Cuadros Sancez, dirigentenan di M.N.R. a duna un banco suizo un cheque di 30.000 dollar" destina na comete actividadnan subversivo cu cual nan ta pretende di bini bek na poder".

E ministro di Gobierno Oscar Quiroga Teran, na su turno a - afirma, qu e fondonan aki tabata bini die error publico boliviano y tabata inclui parti di e ayuda economica qu a ser poporciona pa Estados Unidos.

Barrientos a declara qu "el lo impedi cu tur rigornan di ley regreso di e regimen di desorden, tirania y ocupacion". Tambe ela bisa qu e plannan subversivo a ser reforsa cu e anuncio di un conferencia entre Paz Estenssoro, quende ta exilia na Lima y Lechin actualmente na Asuncion.

Ela agrega qu e objeto di e reunion ta "consolida un pacto di agresion contra pueblo boliviano y su libertadnan".

Ela sigi afirma qu "e fracasonan di e tragica dictadura di I2 aña ta trata na uni fortuna ilicita, y deseonan ilimita di poder pa intenta un aventura loco di bini bek na poder".

Ela sigura, sin embargo, qu - "e medidanan di seguridad qu Gobierno a adopta pa qu e movimiento nobo subversivo ta drastico y lo aleja cualkier elemento for di e pais qu ta complica den golpenan di estado".

Barrientos a expresa finalmente qu e forsanan arma lo sigi fiel "ne cumplimiento di su promesa cu pueblo y e pais, manteniendo nan mes alerta pa impedi cualkier strobamentu di orden publico".

MIAMI -- UPI -- Un organizacion laboral di exiliadonan cubano a manifesta qu mas di 200 trahador di e wafnan di Habana a ser detene dia cuater di july proser detene dia cuater di july ultimo pa motibu di a nenga na carga carni congelá destina pa Italia.

E informacion, qu a ser ricibi pe Frente Obrero Revolucionario Democratico for di Habana no a splica e motibu qu e estibadornan tabatin pa adopta e actitud ey.

Un vocero a indica, sin embargo, qu e carni ta masha schaars na Cuba ya ta bai tres aña caba, y qu e personanan cu derechi pa come carni ta ricibi un cuota di solamente 100 gram pa siman.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Comunicándose con los que están fuera de la ciudad por teléfono o telégrama, traera cooperacion cuando y donde más se necesite. Es importante una actitud más moderna con respecto a su carrera.

TAURO-abril 20 a mayo 20- Ponga en operación las nuevas condiciones de trabajo con sus asociados y hará progreso más rapidamente. Llegue a un entendimiento mejor con su consorte. Sea mas indulgente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted avanza hoy proporcionalmente al esfuerzo que haga en asuntos relacionados con sus asociados. Sea objetivo. No tome ningún viaje de placer. Haga su parte correspondiente de trabajo.

CANCER-jun.21 a jul. 22 -Aunque el trabajo que tiene que hacer no es muy interesante, ocúpese de el trempano y termínelo eficientemente. Use algún sistema nuevo, si quiera. Cerciórese primero de que sea factible.

LEO - jul. 23 a agto. 22- Es necesario ahora aun poco de esfuerzo si quiere lograr la atención de las personas, apropiadas para que respalden sus ansias Termine pronto el trabajo. Despúes, ocúpese de las cosas creativas.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Si ayuda más a los de su hogar, encontrará grandes beneficios en todas las esferas de su vida. Demuestre afecto. Use su - sentido común. Sea práctico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Un acercamiento más directo en lo relacionado con asuntos de sociedad, mostrándose más dispuesto a laborar más rápidamente, le traerá ahora la armonía que quiere. Extienda sus intereses. Estudie bien.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- La única manera de mejorar su posición financiera es trabajando más duro, y no esperar tanto de los demás. Obtenga el consejo de los expertos. Si tiene negocios, obtenga ideas progresivas.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted ha estado echando a un lado anhelos personales que puden ser logrados ahora con relativa facilidad. Salga socialmente. Reúnase con personas que le abrirán , nuevas puertas.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene.19- Cuakquier informacíon que quiere que no haya sido obtenible está ahora casi tan cerca como la punta de sus dedos. Empiece a investigar. La noche será deliciosas, desde el punto de vista romántico.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Si es más activo socialmente podrá mejorar fácilmente la situación con sus antiguos amigos. No tenga miedo de hablar sobre sus ambiciones. Llegue a un verdadero entendimiento.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Tiene ahora toda la oportunidad para lograr la aprobación de sus superiores si procede de la manera más inteligente. Mejore su crédito, busque desarrollo, crecimiento, en todas las empresas.

SI SU HIJO NACE HOY... Parecerá ser bastante lento, pero en realidad su mente estará calculando cosas de una manera muy cabal. Será un buen técnico.

ARIES- mar. 21 a abril 19- Pones en el mejor orden posible los asuntos de negocio y personales, debe mantenerlo ocupado hoy. Haga uso de sus corazonadas. Esto ayuda e acercarlo a sus metas.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Si demuestra una actitud cooperadora hacia los demás, las conversaciones con sus asociados tendrán mucho éxito. Haga contratos nuevos y más valiosos. Estúdielos todos bien.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Si se ocupa del trabajo que tiene delante y es eficiente, hará la impresión apropiada en sus superiores. Sus compañeros también se mostrarán satisfechos Su avance vendrá más pronto.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Interéses en las nuevas empresas que son tan interesante y haga un trabajo tan excelente que tros se muestren altamente satisfechos. Investigue sobre algún entretenimiento que le guste.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Préstele su apoyo a aquellos que admira, en vez de criticar las faltas pequeñas que pudieran tener. Mostrándose muy devoto hacia un pariente también ganará su afecto, en vez de resentimiento.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Usted está pensando muy claramente y pude exponer alguna idea que sea muy importante Sus buenos amigos pueden darle magníficas sugestiones. Trate de avanzar rápidamente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Es aconsejable en estos momentos que se concentre sobre cómo lograr mayor abundancia y gastar menos. Hágase de un presupuesto mejor. Asígnese más dinero para recrearse en el futuro.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Conocer lo que usted quiere más en los días que se avecinan es la mitad de la pelea en lograr sus ansias. Usted es muy atractivo ahora. Otros lo ayudarán rápidamente a avanzar.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Estableciendo un curso nuevo y mejor para el futuro lo preparará para un buen avance. Cerciórese de consultar con los expertos. Ellos le demostrarán métodos que usted desconoce ahora.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19 Salga de su rutina aburrida y penetre en la vida social donde pueden sucederle cosas asombrosas. Podrá hacer nuevas amistades. Demuestre que tiene gusto atractivo, inteligencia.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Prestarle más atención a las cosas convencionales y agradables de la vida es la mejor manera de lograr la aprobación de las personas de fuste. Siga las reglas aplicables a Ud.

PISCIS- feb. 19 a mar . 20- Comuníquese con los que están lejos y esto le brindará las ideas y resultados correctos en estos momentos. Busque el éxito a través de culturas diferentes.

SI SU HIJO NACE HOY......... Usted debe enseñarle desde temprano a escuchar las ideas de los demás o tendrá la tendencia a creerse infalible.

TELE-ARUBA

5.30 Three Musketiers
6.00 This is Britain
6.15 Lago Film(Kingdom)
6.45 Papiamento News Casto (Live & UPI Filmnews)
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Papiamento Sporsnews Cast (Live)
7.45 Bewitched
8.15 Concentration
8.45 English News Cast (Live & UPI Filmnews)
9.00 Dutch film
Dutch News
Feature Film
11.00 Sign Off

5.30 Fury Brave Stallion
6.00 Ramar of the Jungle
6.15 Israel Presents
6.45 Papiamento News Cast (Live & UPI Filmnews)
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di Siman
7.45 Highway Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News Cast (Live & UPI Filmnews)
9.00 Combat
10.05 The Nurses
11.00 Sign Off

VENEVISION

Diasabra

3.00 Reflejos del mundo, Resumen semanal de lo que sucede en el mundo
3.15 Dibujos animados. Divertidas y variadas historietas cómicas
3.30 Patrulleros del Estado. Los hombres más arriesgados y valientes de Arizona
4.00 La piñata de los sábados Durante una hora, Gioia y Cogollito divierten a sus amiguitos
5.00 Festival de Popeye, Simpáticas historietas del famoso marino y sus amigos
5.15 El Angel del espacio, La fertil fantasía infantil vuela en alas del famoso Dardo Estrella
5.45 Patrulla de caminos. No hay crimen sin castigo para el audaz B r o d e r i c k Crawford
6.15 Los paracaidistas. Arriesgadas acciones en el aire filmadas sin tru-

PEPITA



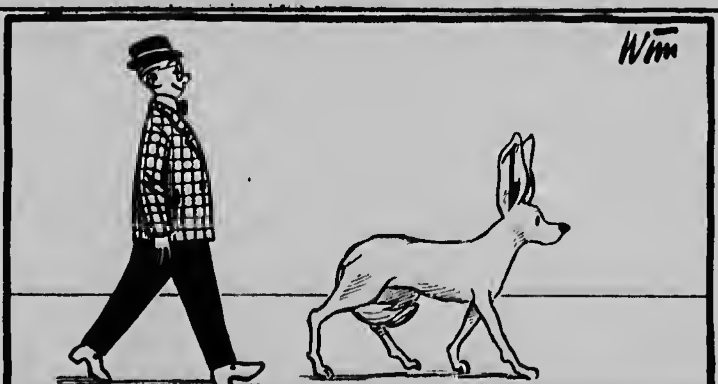






BUCHI ROBES

























Derechos Reservados.

dedor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam.
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones.
8.30 Reddy Kilowatt - Dial. Diaraz. - Diab. y Diasabra.
9.00 Desfile di Exitos.
10.00 Anioranzas.
10.30 Impactonan Musical.
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental
7.03 Noticia Internacional (Amstel
7.45 Musica Matutino.
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz.
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Baria
9.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia International.
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte-Americana.
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz
12.30 Musica Norte-Americana.
12.45 Noticia Lokaal (Viana
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisena & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken
04.45 Cocktail Musical.
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental
08.15 Novela (Colgate
08.45 Musica Varia.
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concienrto Dominical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Club Telatelico
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

7.15 El informador - El primer noticiero de la televisión venezolana.
7.30 Disneylandia - La imaginación de grandes y chicos vuela en alas de la fantasia del genial Walt Disney
8.30 La Marina de McHale-Un comandante de torpedera, que hace la guerra a su manera.
9.00 77 Sunset Strip - El cuartel general de los detectives más famosos de Hollywood.
10.00 Tribunal hipico - Entrevista, opiniones y datos para los juegos del "5y 6" y El Marcador

DIADOMINGO
3.00 Panorama latinoamericano. Resumen semanal de la actualidad latinoamericano.
3.15 Dibujos animados. Siempre variadas y muy divertidas historias cómicas
3.30 El rancho de la alegria. Un piel roja pone en órbita a toda la familia.
4.00 Cuentos de los vikingos. De los brumosos fiordos noruegos resurgen los valientes guerreros del mar.
4.30 Aqui está el circo. Las atracciones más modernas de las pistas internacionales.
5.30 Ritmo y juventud. La juventud baila y se divierte entreteniendo y alegrando
7.00 Toda la familia se divierte, viendose trasladada a la edad de piedra.
7.30 El conejo de la suerte. Con Buggs Bunny, el único conejo ganador de un Oscar.
8.00 El batazo de la suerte Grandes premios en el fabuloso marco del deporte de las mayorias
8.30 Heroes sin nombre. Páginas vivas de la historia...brillantes acciones de honor y heroismo!
9.30 El chévere Charlas Barry..... el más popular del barrio.
10.00 Lucha libre. Grandes combates, directamente transmitidos desde el Palacio de los Deportes.
10.30 Estrellas de Hollywood Entre todas las figuras de mayor renombre en la meca del 7 arte.

RADIO VICTORIA

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.30 Teenagers Programma

03.00 Noticia
03.05 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 M. Europeo
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

7.00 Morning Melodies
7.15 Grace and Truth
7.30 Radio Bible Class
8.00 Message for the Hour
8.30 Bringin Christ to the Nations
9.00 Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht
9.15 Voor zijn Glorie (herhaling)
9.30 Palabranan di Bida
9.45 Melodias del Alma
10.00 Gracia y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Interludios Musicales
10.45 Luz y Verdad
11.00 La Hora Nazareña (repeticion)
11.15 La Voz del Evangelio
11.30 Musica Sagrada
12.00 La Hora del Templo
12.15 Cafe con Musica
12.30 Melodias di Merdia
1.00 Iglesia di Aire
1.45 Bo Programa
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Hour of Decision
4.30 Time Out For Teens
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Temple Time
8.30 Songs in the Night
9.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento

7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poësia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas aire-